

收入，约占瑞士  
 中国，语言的经  
 界和经济学的  
 七、某些行业中，  
 是劳动者工作能力  
 以来，信息化时代  
 能力，要求越来越  
 言产业，主要是  
 育产业，语言翻译  
 广告业，由相声、  
 别是在当今的信  
 语言速录、信息  
 消耗自然资源，  
 大，能提供海量  
 翻译市场以及外  
 %，基于输入法，  
 2015年，仅网  
 的网络语言能力  
 推出，2008年欧  
 2，电影字幕和  
 亿。该报告预测，  
 经济效益的国际组织，信  
 业、高新产业等概念，在  
 始见诸报端。但是，语  
 时回应。事实上，从  
 业的特性和未来的发  
 业的概念，认证  
 接经济效益，认  
 开发保护措施，  
 巨大的，这种  
 适的语言规划  
 约了巨大的社会  
 效益，能否统计  
 经济学的建立，语言经济规划的  
 中长期语言文字事业改革和发  
 文化产业发展，注重开发伊  
 贯彻这一精神

。我们多么希望知  
 一直没有得到中国  
 行的重要因素，  
 的生产资料。首先

语·言·产·业·研·究·丛·书

丛书总顾问：李宇明  
 总主编：贺宏志  
 副总主编：陈鹏

# 语言产业 引论

本册主编 贺宏志  
 本册副主编 陈鹏

语·言·产·业

丛书总顾问：李宇明

编：贺宏志

主编：陈鹏

YUYAN CHANYE YINLUN

# 语言 产业 引论

本册主编 贺宏志

本册副主编 陈鹏

李艳 姜国权 李少春

李赫宇 高伟毅 王巍 编

戈兆一

 语·言·产·业 出版社 · 北京 ·


## 图书在版编目(CIP)数据

语言产业引论 / 贺宏志著. -- 北京: 语文出版社,  
2013. 12  
ISBN 978-7-80241-893-6


I. ①语… II. ①贺… III. ①文化产业—研究 IV.  
①G114

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第261053号

---

责任编辑 李世江  
装帧设计 刘姗姗  
出 版  语文出版社  
地 址 北京市东城区朝阳门内南小街51号 100010  
电子信箱 ywcbisywp@163.com  
排 版 河北华尚制版有限责任公司  
印刷装订 北京市兆成印刷有限责任公司  
发 行 语文出版社 新华书店经销  
规 格 787mm×1092mm  
开 本 1/16  
印 张 18.75  
字 数 269千字  
版 次 2013年12月第1版  
印 次 2013年12月第1次印刷  
印 数 1-3,000  
定 价 38.00元

---

 010-65253954(咨询) 010-65251033(购书) 010-65250075(印装质量)

主 编：贺宏志

副主编：陈 鹏

编 者：李 艳 姜国权 李少春 李赫宇

高伟毅 王 巍 戈兆一

## 语言的经济贡献度，在中国也能 达到 GDP 的 10% 吗？

——序《语言产业引论》

瑞士日内瓦大学经济学家弗朗斯瓦·格林（François Grin）教授的研究表明，语言能为瑞士每年创造 500 亿瑞郎的收入，约占瑞士国内生产总值的 10%。这是一个极富魅力的数字，我们多么希望知道，在中国，语言的经济贡献度也有如此之大吗？

语言的经济属性，一直没有得到中国语言学界和经济学界的重视，而事实上语言一直是人类经济活动得以进行的重要因素，在某些职业、某些行业中，语言及语言知识甚至成为经济活动赖以进行的生产资料。

首先，语言能力是劳动者工作能力的重要构成要素。特别是在以智力劳动为主的生产领域。国际化时代的到来，信息化时代的到来，对劳动者的母语能力、外语能力以及利用计算机处理语言信息的能力，要求越来越高，语言能力在劳动能力中的比重越来越大。

其次，有许多语言职业、语言产业，主要是以语言、语言知识、语言技术为劳动凭借或生产对象的。例如：语言教育培训业，语言翻译业，播音业，排版校对业，导游、导医、导购等导引业，辞书编纂业，广告业，由相声、小品、书法、篆刻等构成的语言文字艺术业，语言治疗与语言康复业等。特别是在当今的信息时代，产生了一批新的语言职业和语言产业，如语言编码、字库设计、语言速录、信息检索、网络百科、网店客服等等。

语言产业是绿色产业、智慧产业，几乎不消耗自然资源，而且很多都跟高新文化、高新技术相关。它的发展前景无限，经济效益巨大，能提供海量的就业岗位，应当引起高度重视。有人估计，2010 年我国的外语培训市场、翻译市场以及外语出版市场的总值接

近 1000 亿元；我国手机产量约占全世界手机产量的 60%，基于输入法所产生的收入高达 8000 亿元；未来 5 年，中文语音市场将达到 1300 亿元；到 2015 年，仅网络零售平台就将吸纳 3000 万人就业，网络零售主要靠语言技术的发展和从业者的网络语言能力，具有语言产业的诸多特性。

2009 年，欧盟发布的语言行业市场规模报告指出，2008 年欧盟成员国的语言市场总产值达 84 亿欧元，其中语言技术领域的产值为 5.68 亿，电影字幕和配音领域为 6.33 亿，语言教学领域为 16 亿，会议组织中的多语言服务为 1.43 亿。该报告预测，欧盟 2015 年语言行业的实际产值可达到 200 亿欧元。欧盟是最早发布语言经济效益的国际组织，但是其语言产业的统计口径，并不完善。

这些年，教育产业、文化产业、高新产业等概念，在我国已逐渐为社会知晓，“网络就业”“网络经济”的说法也开始见诸报端。但是，语言产业由于弥散在不同的领域里，虽有学界呼吁，但尚未得到社会及时回应。事实上，从语言对社会的经济贡献度看，从语言能力的劳动力性质看，从语言产业的特性和未来的发展看，都应当从经济和产业的角度对语言进行研究。

要逐步建立语言产业的概念，认证与语言相关的劳动岗位，甄别各种语言业态，用统一的口径统计语言的直接经济效益，进而做好语言经济规划，推出具有远见的语言产业发展政策和语言资源的开发保护措施，最大限度地可持续地获取“语言红利”。

当然，语言的间接经济效益也是巨大的，这种间接效益起码体现在两个方面：第一，语言能力的劳动力价值；第二，合适的语言规划为社会带来的经济效益，比如我国普通话的推广、汉语拼音的推行，就节约了巨大的社会运作成本，并产生了至今无人计算的巨大的经济效益。语言的间接经济效益，能否统计，怎样统计，恐怕还是个需要研究的学术课题。而语言经济学的建立，语言经济规划的科学性，也不能离开语言的间接经济效益的数据。

《国家中长期语言文字事业改革和发展规划纲要（2012—2020 年）》进一步明确提出，要“结合文化产业发展，注重开发语言资源，支持发展语言产业，为社会提供多样化语言文字服务”。为贯彻这一精神，2012 年 12 月 1 日，“北京语言产业研究中心”发起举办了我国第一届语言产业论坛，在此基础上，随即启动了对《语言产

业导论》的修订。《语言产业引论》反映了写作团队一年多来的新思考新探索，如对“语言服务”“语言消费”等问题的讨论，同时尽可能地更新了有关的数据。我认为，北京语言产业研究中心自成立以来所开展的研究工作是卓有成效的，同时也希望他们再接再厉，围绕诸如“语言产业的经济贡献度分析”“语言服务的社会经济效益”等课题进行更为深入的研究，不断取得有意义有价值的研究成果，为促进语言经济学科的发展和推动语言产业的发展做出新的贡献。

李宇明

2013年10月23日

序于北京惧闲聊斋

# 认识语言的经济属性

## ——序《语言产业导论》

语言规划的主要关注对象是语言意识、语言政策和语言实践。此三者中，语言意识是语言政策和语言实践的思想基础。语言意识也称语言意识形态，是指社会对语言的认识和态度。在语言意识中，必须意识到语言的经济属性。

事实上，人类的经济活动一开始便与语言密不可分。首先，语言作为人的本质属性之一，与劳动力密切相关；没有语言能力的劳动力，是低水平的甚至是不合格的劳动力。其次，语言作为信息的最为重要的载体，与组织经济活动密切相关；没有语言，就无法组织经济活动。第三，随着语言教育、语言艺术和语言技术的发展，语言知识也成为重要的经济资源。语言与经济活动的密不可分的关系，是语言经济学能够建立的基础。

但是，由于语言与人、与经济活动的关系太密切，密切到人们很少关注语言的经济学意义，正如空气、阳光是人们须臾不能离开的，然而在人类相当长的历史长河里，它们都没有成为商品。语言的经济属性较早引起人们有意识的关注，是语言能力与个人收入之间的关系。随着国际经济一体化进程的不断加快，人口流动的半径加长、规模加大、频率提高，移民成为当今社会的重要现象，并引发出一系列问题。研究发现，移民的语言能力同其就业状况和收入水平呈正相关。此类研究开垦了语言经济学的处女地。20世纪末期，信息化浪潮奔涌而起，语言是计算机处理的主要对象，语言信息化是信息化的基础，语言、语言知识、语言技术等等，成为高新经济的重要资源和重要增长点，许多信息产业都可以视为语言产业。



人口流动和信息化，是促进语言经济发展的两大驱动力。当今世界，这两大驱动力更加强劲，人口流动几乎成为社会常态，信息化以加速度的态势发展，可以预见，语言对社会的经济贡献将会持续加大，语言的经济属性将会不断彰显，因此，社会语言意识中必有语言经济的一席之地。

当带着语言经济的眼光来观照人类生活时，蓦然发现语言经济对人类社会是如此的重要。日内瓦大学弗朗斯瓦·格林（François Grin）教授的研究表明，瑞士语言的多样性，为瑞士每年创造 500 亿瑞郎的收入，约占瑞士国内生产总值的 10%。《2009 年欧盟语言行业市场规模报告》指出，2008 年欧盟成员国的语言市场总产值达 84 亿欧元，其中语言技术领域的产值为 5.68 亿，电影字幕和配音领域为 6.33 亿，语言教学领域为 16 亿，会议组织中的多语言服务为 1.43 亿。该报告预测，欧盟 2015 年语言行业的实际产值可达到 200 亿欧元。据报道，美国的命名产业 1999 年的年产值就达到了 150 亿美元。有人估计，全世界翻译市场年产值可达 1 万亿元人民币；全球英语教育市场，除大学和政府培训机构外，约有 600 亿美元的规模。由于语言经济学刚刚兴起，人们对语言经济的业态状况还不怎么了解，语言经济的数据采集系统尚未建立，甚至缺乏有效的语言经济计算方法，因此还无法对语言经济进行全面而科学的统计。但是仅上面的事例已经颇具魅力，由此已可窥见语言经济的巨大社会意义，感受到认识语言的经济属性的巨大社会意义。

我国正处在人口大流动时期，上亿农村人口向城市流动，劳动力国外输出渐成规模，学生出国留学人数与日俱增，境外回内地、海外来中国的学习者、投资者、工作者也逐渐增多。我国语言教育产业、语言翻译产业拥有强大活力，据统计，仅英语学习市场年产值已超过 100 亿元人民币，翻译市场年产值约 120 亿元人民币。我国信息化的发展日新月异，2012 年网民即将突破 5 亿，手机用户 9 亿，其中手机上网用户 3.5 亿；信息产品的社会普及率速度惊人，语言信息产业具有巨大的发展潜力。

与语言经济的社会实践相比，我国对语言经济的认识显然滞后。但是近些年来，学界、业界和政界已开始关注语言经济问题，呈现出良好的发展势头。山东大学是我国语言经济学的研究的首倡者，率先招收语言经济学的博士研究生，连续召开中国语言经济学论坛，

并成立了语言经济研究中心。南京大学对语言经济学的理论与实践的研究，成果引人注目。广州大学对语言服务保持着浓厚的研究兴趣，今年还举办了“语言服务研究高级论坛”。国家语委对语言经济问题十分关注，认识到语言不仅是国家的“软实力”，而且也是“硬实力”。国家语委全力支持山东大学、南京大学、广州大学等高校的语言经济学研究，还于2008年12月29日支持商务印书馆成立了“中国语言资源开发应用中心”，中心的宗旨是“致力于把语言及语言知识转化为生产力和文化商品”。《国家语委“十二五”科研规划2011年项目指南》，首次把“语言经济与语言产业发展战略研究”列为重要的科研方向，表明语言经济问题已经进入国家的语言规划。在2010年、2011年北京市两会上，北京市人大代表贺宏志先生连续提出《关于发展我市语言产业的建议》和《加强语言文化建设，促进语言产业发展》的建议，语言经济的话题首次提到了地方人民代表大会的议程上。

2010年9月28日，在国家语委支持下，北京市语言文字工作委员会的研究基地——“北京语言产业研究中心”，在首都师范大学揭牌成立。这本来是一个平常的日子，但在中国语言规划史上也许会不平常，因为这是我国第一个以“语言产业”为专门研究对象的科研机构。该中心建立伊始，就着手调研北京语言产业的发展状况，建立北京语言产业数据库，思考语言产业的发展政策，并筹划举办我国第一届语言产业论坛，编辑出版《语言产业研究通讯》，翻译《2009年欧盟语言行业市场规模报告》，出版《北京语言产业的发展及政策研究》。理论与实践并重，引进与创新同举，近期与长远共谋。最令人激动的是，在中心成立仅仅一年多的时间里，就撰写了《语言产业导论》。

《语言产业导论》是第一部专门研究语言产业的著作，虽不能说字字珠玑，但却处处闪光。特别是关于语言产业的分类、语言产业的要素分析、语言产业的业态梳理及其案例征引等等，读起来引人入胜，不忍释卷。这部著作给人许多新理念、新知识、新数据，而且能够引发读者许多质疑与思考，诸如：语言真能生钱吗？语言产业真的存在吗？哪些职业是语言职业？怎样统计语言对社会的经济贡献度？哪些消费属于语言消费？语言消费与语言产业、语言职业的发展有何关系？个人如何收取语言收益？国家如何赚取语语法红

利? ……只提供知识的著作,培养的是被动消费型的读者,只能给社会以精神填充;而能够引发质疑与思考的著作,培养的是主动造型的读者,能够促进社会的精神再生产,甚至引发社会行动。

在当今社会,不包含语言的经济属性的意识,不是与时代契合的语言意识。在语言经济可能影响到10%的经济生活的今天,社会必须树立清晰的语言经济意识,仔细观察语言经济活动,全面收集语言经济数据,认识语言经济的运行规律,发展语言产业,培育语言职业,促进语言消费,使国家和个人充分赚取语言红利。

李宇明

2012年1月10日

序于北京惧闲聊斋

# 目 录

<b>第一章 绪言</b> .....	1
第一节 语言产业呼之欲出 .....	1
一、语言的产业 .....	1
二、学界与业界的作为 .....	3
第二节 文化建设的重镇 .....	9
一、深入的探讨 .....	9
二、语言文字工作的新开拓 .....	12
<b>第二章 语言资源分析</b> .....	15
第一节 语言资源的范畴 .....	15
一、语言资源概述 .....	15
二、语言资源与社会 .....	16
三、语言资源与文化 .....	18
四、语言资源与政治 .....	19
五、语言资源与经济 .....	20
第二节 我国语言资源概况 .....	22
一、我国语言资源的调查 .....	22
二、我国少数民族语言资源 .....	26
三、面临的问题 .....	29
第三节 语言资源的保护、利用与开发 .....	30
一、我国语言资源的保护 .....	30
二、我国语言资源的利用 .....	32
三、我国语言资源的开发 .....	34
第四节 语言文化发展与国家综合实力提升 .....	36
一、国际语言资源的应用 .....	37
二、语言资源与民族的话语权 .....	38
三、强国的语言与语言强国 .....	40

<b>第三章 语言产业概述</b> .....	42
<b>第一节 语言资源、语言价值与语言经济</b> .....	42
一、语言的资源特征 .....	42
二、语言的经济价值和文化价值 .....	43
三、语言的个体价值和社会价值 .....	44
四、社会发展与语言发展 .....	47
五、语言经济 .....	48
<b>第二节 语言产业的基本概念</b> .....	50
一、语言产业的形成 .....	50
二、语言产业与文化产业、信息产业等相关产业概念 .....	52
三、语言服务与语言产业 .....	53
四、语言产业的分类 .....	55
<b>第三节 语言产业的要素分析</b> .....	57
一、语言产品 .....	57
二、语言需求 .....	59
三、语言消费 .....	61
四、语言技术 .....	63
五、语言职业 .....	65
六、语言企业 .....	66
<b>第四节 中国语言产业的发展机遇和发展战略</b> .....	67
一、影响当前语言产业发展的主要因素 .....	67
二、我国语言产业的发展机遇 .....	68
三、我国语言产业的发展战略 .....	71
<b>第四章 语言产业的经济学分析</b> .....	73
<b>第一节 语言经济学与语言产业经济学</b> .....	74
一、语言经济学的基本概念及研究范式 .....	74
二、产业经济学的基本概念和研究内容 .....	79
三、语言产业经济学的基本概念 .....	80
四、语言产业经济学的研究对象、内容与方法 .....	84
<b>第二节 语言产业与新兴产业结构</b> .....	86
一、产业结构的定义及分类 .....	86
二、新兴产业结构 .....	87
三、语言产业的定位 .....	90

第三节 语言产业政策与语言产业发展	91
<b>第五章 语言产业的业态与案例分析</b>	<b>94</b>
第一节 语言培训业	94
一、语言培训业概述	94
二、典型案例	107
第二节 语言出版业	123
一、语言出版业概述	123
二、典型案例	138
第三节 语言翻译业	150
一、语言翻译业概述	150
二、典型案例	162
第四节 语言文字信息处理业	169
一、语言文字信息处理业概述	169
二、典型案例	189
第五节 语言艺术业	207
一、语言艺术业概述	207
二、典型案例	214
第六节 语言康复业	218
一、语言康复业概述	218
二、典型案例	226
第七节 语言会展业	229
一、语言会展业概述	229
二、典型案例	233
第八节 语言创意业	236
一、广告语言创意业概述	236
二、命名业概述	249
三、典型案例	254
第九节 语文能力测评业	261
一、语文能力测评业概述	261
二、典型案例	272
<b>后记</b>	<b>283</b>

# 第一章 绪 言

## 第一节 语言产业呼之欲出

### 一、语言的产业

《语言产业导论》，顾名思义，是对“语言产业”是什么、为什么、怎么办等基本介绍和分析。

“语言产业”作为偏正词组，由“语言”修饰限定“产业”而组成，从字面理解，要么是把语言做成产业（语言本体），要么是利用语言去做产业（以语言为工具），创造一定的经济效益和社会效益。这样的产业有吗？答案是肯定的：它已经存在于人们的生活中，有产品形态的，也有服务形态的，其历史或长或短、或传统或新兴，如新东方的英语培训及托福考试、GRE 考试、雅思考试，商务印书馆的《新华字典》，奥运会、世博的各语种翻译，这些听起来都耳熟能详，还有近些年兴起来的会议速记、取名公司、字形设计，等等。

但“语言产业”作为一个概念，只是近年来的事情，而对其作学理性的研究，则刚刚开始，处于尝试、萌芽阶段。在 2012 年之前，通过百度、Google 检索主题为“语言产业”的网页，主要的仅有十几条，包括《研发语言产业 中国语言资源开发应用中心成立》《国内首家语言产业研究机构北京语言产业研究中心成立》《美国语言新产业调查报告——品牌命名》《2009 年欧盟语言行业市场规模报告》《汉语言文字产业陷入信息化时代维权困境》《淘金“语言产业”全国首个翻译中心落户武汉》《产业、职业、行业、基业：语言服务“四业”并论》《中国语言设备产业深度调研及未来发展趋势预测报告（2010—2015 年）》《2010—2011 年中国语言培训产业

深度调研及投资前景分析》《2010 中国数字语言学习机产业深度调研及未来发展现状趋势预测报告》《2010—2014 年语言实验教学系统产业深度调研及未来发展现状趋势预测报告》《语音及语言信息处理国家工程实验室在中国科大揭牌 发展语音及语言战略性新兴产业》等，这些网页基本上出现在 2009 年以后。2012 年 1 月，随着《语言产业导论》的出版发行（首都师范大学出版社），国内对于“语言产业”的研究开始增多，对于“语言产业”的宣传也趋于升温。

上述情况表明：语言产业的很多业态形式已经存在并发挥着巨大的作用，但处于自发的、分散的状态，尚未形成独立的、具有完整体系的产业；“语言”和“产业”两个词近几年来才联系在一起，并开始形成“语言产业”这一专门术语；一些学界和业界人士开始关注语言产业，着手研究并推动语言产业的发展，但还没有出现系统的成果。实践的前行与理论的灰色在这里又得以验证。

《钱经》杂志 2010 年 7 月号刊载了一篇标题鲜明的文章《语言的生意》：全球英语教育市场，除大学和政府培训机构外，约有 600 亿美元的规模，而中国由人口基数带来的增长潜力正为全球语言供应商所虎视。到 2009 财年，纽交所上市公司新东方的总收入是 6545 万美元，净利润达到 1041 万美元，注册学生超过 100 万，而且这一数字还在持续增长中。尽管应试英语辅导和商务外语培训还是语言市场的主流，但这一现状在缓慢改变：目前的语言产业链中包含了笔译、口译、软件本地化及网站全球化、字幕和配音、语言技术工具的开发、语言教学、语言事务咨询以及多语种国际会议的服务等形形色色的参与者，生意的范围也从外语教学转向了与语言相关的各种企业活动。该文还引用了《2009 年欧盟语言行业市场规模报告》中的有关数据：经过全面深入的研究，我们估计 2008 年欧盟各成员国语言产业的总值为 84 亿欧元，未来几年的年综合增长率预计最低将达到 10%，到 2015 年将达到 165 亿欧元。和其他产业部门相比，金融危机对语言产业的影响看似相对较小。深入的研究甚至认为，2015 年的实际产值有望轻松突破 200 亿欧元，语言产业在欧洲所有产业中的增长率是最高的。如果把语言看作是一个行业的话，不同语种就可视为细分市场，从目前全球贸易“精耕细作”的趋势来看，汉语培训也可能成为重要的出口产品。随着全球化日益加深



及多种语言需求的增长,语言产业应该有更多的机会和更大的市场待挖掘。

## 二、学界与业界的作为

让我们对近年来国内“语言产业”的呼声做一个简要的梳理吧:

教育部语言文字信息管理司前司长、北京语言大学党委书记李宇明教授,作为国家语言生活的高层管理者和著名语言学专家,在他的著作《中国语言规划论》和《中国语言规划续论》以及演讲、报告中,提出了语言资源、语言红利、语言产业、语言职业等系列命题。《新华文摘》2011年第12期全文转载了他的《语言也是硬实力》一文,更是对上述命题以及“语言的经济贡献度”等相关问题作出专门评论。这些论述启发和指导了有关工作的开展。

2008年12月29日,国家语言文字工作委员会指导下的“中国语言资源开发应用中心”在商务印书馆揭牌成立。该中心致力于把语言及语言知识转化为生产力和文化商品,延伸产业链,开拓产业新领域,加深产业与语言学科间的联系,打造中国语言产业的研发示范基地。

2010年9月28日,“北京语言产业研究中心”在首都师范大学揭牌成立。该中心作为北京市语言文字工作委员会的研究基地,是国内第一个专门以“语言产业”命名的研究机构。该中心着手调研北京语言产业的发展状况,研究语言产业的发展政策,建立北京语言产业数据库,编印《语言产业研究通讯》,研究推动北京语言产业的发展。

2010年1月、2011年1月,在第十三届北京市人民代表大会第三次、第四次会议上,北京市人大代表、北京市语委办主任贺宏志博士提出《关于发展我市语言产业的建议》和《加强语言文化建设,促进语言产业发展》两件代表建议,这或许是人大会议上首次就发展语言产业提出的代表建议案。建议中提出:语言文化建设是文化建设的重要内容,文化的繁荣发展离不开语言文化的繁荣发展。语言文化在国家崛起、民族复兴中事关核心利益。语言是文化的载体,同时语言又是一切文化的基础,语言能力是人类个体综合素质的核心。语言是民族文化的基本元素,语言资源是国家的重要战略资源。建设语言文化、发展语言产业切合“十七大”提出的文化大